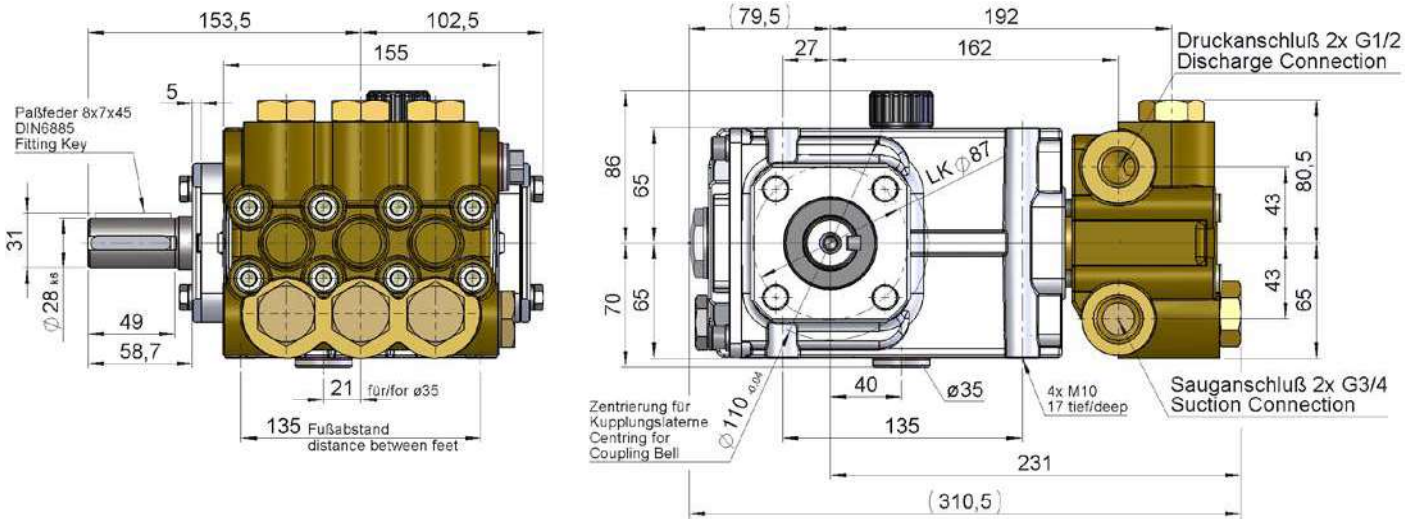
5. Abmessungen / Dimensions



6. Installation / Inbetriebnahme

6.1 Antrieb drehen

Ventilgehäuse abnehmen.
Dichtungsaufnahmen (20) um 180° drehen, sodass die Leckagebohrungen nach unten führen.
Ventilgehäuse um 180° gedreht aufbauen.
Stopfen (5B) und Ölmessstab (2) gegeneinander austauschen.
Getriebedeckel (3) 180° drehen.

6.2 Drehrichtung der Pumpe

Bei Blick auf Kurbelwelle mit linksseitig angebautem Ventilgehäuse, Drehrichtung gegen Uhrzeigersinn.
Bei Blick auf Kurbelwelle mit rechtsseitig angebautem Ventilgehäuse, Drehrichtung im Uhrzeigersinn.

6.3 Saugleitung Filter

Empfohlene Maschenweite 150 µm.

7. Betrieb

Angaben siehe Montageanleitung
SPECK-TRIPLEX-PLUNGERPUMPEN

8. Wartung und Instandsetzung

Typ der verwendeten Schraubensicherungsmittel und die erforderlichen Anzugsdrehmomente sind der Tabelle in der Explosionszeichnung zu entnehmen.

8.1 Erforderliche spezielle Werkzeuge

Für die Montage werden folgende spezielle Werkzeuge benötigt:
- Schlupfhülse 15.0930
- Innenauszieher Gr.01

8.2 Saug- und Druckventile

Stopfen (32) mit Ringschlüssel herausschrauben.
Darunter liegendes Druck- bzw. Saugventil überprüfen, hierzu Ventile mittels einer Flachzange herausziehen und zerlegen.
Ventilplatte (28) und Ventilsitz (27) überprüfen.
Auf Stopfengewinde (32) Schraubensicherungsmittel auftragen.
Stopfen mit dem geforderten Drehmoment anziehen.
Beim Zusammenbau Einbauanordnung beachten.

6. Installation/ Putting into Operation

6.1 To Turn Drive Shaft to the Other Side

Remove the valve casing.
Turn the seal adaptors (20) by 180° also so that the leakage holes are underneath.
Remount valve casing rotated by 180°.
Interchange plug (5B) and oil dipstick (2) with each other.
Turn crankcase cover (3) by 180°.

6.2 Direction of pump rotation

When looking at crankshaft with valve casing mounted on left-hand side, counterclockwise direction of rotation.
When looking at crankshaft with valve casing mounted on right-hand side, clockwise direction of rotation.

6.3 Suction line filter

Recommended mesh size 150 µm.

7. Operation

For informations, see assembly instructions
SPECK-TRIPLEX-PLUNGER PUMPS

8. Maintenance and Servicing

For the type of threadlocker used and the required tightening torques, observe the table in the exploded view.

8.1 Special tools required

The following special tools are required for assembly:
- Fitting sleeve 15.0930
- Pull-out tool size 01

8.2 Suction and Discharge Valves

Screw out plugs (32) with a 12-point socket wrench.
Check suction and discharge valves that are under the plugs by taking out the valves with a pair of flat tongs and then taking them apart.
Examine valve plate (28) and valve seat (27).
Coat the plug thread (32) with threadlocker.
Tighten the plugs to the required torque.
Take care to reassemble in correct sequence.